

Bachillerato del año 2022

Castellano

4h_S

Parte 1^a Separater Teil 1

¡ Suerte !

nombre :

1. Comprensión auditiva (20 % | 30 minutos)

El tiempo se dividirá de la manera siguiente:

- 3 minutos para la lectura de las preguntas
- 7 minutos para escuchar la grabación y tomar notas
- 5 minutos para que pueda ordenar y formular sus ideas
- 7 minutos para volver a escuchar la grabación
- 7 minutos para completar el cuestionario

Para esta parte **no debe usar el diccionario.**

1. Comprensión Auditiva (20 % | ~ 30 minutos)

Puntos en total: 12 | puntos alcanzados: | nota:

En las preguntas 2. y 6. tiene que responder mediante frases completas (fc).

1. ¿Dónde se trabajó muchísimo para asegurar el buen funcionamiento de las varias estructuras? (2)

.....

.....

2. Hay pensadores y pensadoras que observan efectos positivos que surgieron por la pandemia. Otros/as declaran una visión más pesimista. Nombre tres aspectos de cada grupo (fc) (3)

Positivo:

.....

.....

.....

Negativo:

.....

.....

.....

3. ¿Qué sentimientos vivió Ana Simesen durante la pandemia y las largas cuarentenas? (2)

.....

.....

4. ¿Con qué sensación observa el empleo de la inteligencia artificial?

(Marque con una cruz la/s respuesta/s correcta/s)

(1)

☐ con miedo

☐ con indiferencia

☐ con cierta sorpresa

5. Ana Simesen describe cambios que le dan esperanza para el futuro. ¡Anote todo lo que escucha acerca de esta esperanza! **(fc)** (3)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

6. ¿Qué significa la poesía de Enzensberger citada en la grabación? ¡Termine la frase manteniendo el sentido de la cita! (1)

Enzensberger dice que es normal y esencial que nuestro mundo

Bachillerato del año 2022

Castellano

4h_S

Parte 2ª

Teil 2

nombre :

Para lo que le queda del examen **puede usar un diccionario bilingüe o monolingüe.**

1.	Comprensión auditiva (ya hecha 30 minutos)	Nota :	20%
2.	Traducción (60 minutos)	Nota :	30%
3.	Lectura, comprensión, gramática (45 minutos)	Nota :	20%
4.	Redacción (90 minutos)		
	1/3 Ortografía y gramática		
	1/3 Estilo, riqueza de vocabulario, lenguaje idiomático, tamaño		
	1/3 Contenido, lógica, coherencia, originalidad	Nota :	30%

Nota bachillerato escrito | Schriftliche Maturnote :

2. Traducción (30 % | ~ 60 minutos)

Puntos en total: 40 | puntos alcanzados: | nota:

Leute, die Stimmen hören, landen früher oder später im Irrenhaus. Doch weder im Fall von Ermanno noch im Fall der anderen hat sich das bewahrheitet, und bei mir wird es auch nicht der Fall sein. Ich wäre fast sicher, dass ich es schaffe, wenn mir nicht etwas Wesentliches fehlen würde: eine Reise, eine echte Reise. Darum ist es mein Lebenszweck, der Musik nachzulaufen und von meiner Reise zu träumen.

Es ist sechs Uhr morgens, der schwärzeste Moment für einen, dem es erst um drei Uhr nachts gelingt, sich vom Tango zu befreien. Einer wie ich, geben wir es zu, kann um so eine Zeit nirgendwo anders sein als völlig ausgepumpt und zerschlagen hier im Bett. Und das Telefon, das plötzlich läutet, ist wie ein Faustschlag ins Gesicht. Sofort fühle ich eine unsägliche Übelkeit aufsteigen, die mir den Magen umdreht. Man sollte es aus dem Fenster schmeissen, das Telefon. Das könnte mich sogar ein wenig trösten, doch irgendetwas sagt mir, dass sie es ist, die mich anruft, deshalb bezwingen ich die Übelkeit und wache widerwillig auf.

Dann höre ich ihre zitternde Stimme und denke, Olé, ich bin verloren.

(Vincenzo Todisco: *Der Bandoneonspieler*, Zürich, Rotpunkt, 2016. Texto adaptado)

3. Lectura, gramática, comprensión

(20% | ~ 45 minutos)

24 puntos | puntos alcanzados : | nota :

Antes de leer este texto, lea las tareas de “Comprensión e interpretación” (página 5).

El automóvil

- Braman los automóviles: se están volviendo humanos, por no decir bestiales. Fui al autódromo donde corría Mirta. Desde que nació quiso participar en carreras de automóviles. Yo traté de disuadirla pero se enardecía más al verme en desacuerdo. Pretendía hacer conmigo la vuelta del mundo en automóvil, porque decía que en un automóvil uno lleva todo lo que uno quiere y tiene, incluido el mismo corazón. Me amaba, no sé si tanto como yo la amaba a ella aunque considerase ridículas casi todas sus ambiciones. Que una mujer pretendiera correr en las grandes carreras de automóviles y en primera categoría me parecía un síntoma de locura. Siempre pensé que las mujeres no sabían manejar. [...] Conseguimos después de nuestro casamiento un automóvil espléndido. A mi padre le sobraba el dinero y me lo regaló para que pudiera hacer un viaje de descanso. Yo trabajaba seriamente, en una casa editora que me exigía muchos sacrificios. Este automóvil fue un verdadero don del cielo, pues Mirta, que vivía descontenta con su suerte, empezó a gozar realmente de la vida. Madrugaba ¿para qué? Para subirse directamente al auto y abrazarse al volante; nunca estaba cansada como antes cuando se desmayaba por todo. Había embellecido notablemente. A mi juicio no necesitaba tanta belleza. Su pelo brillaba con furor, sus ojos revoloteaban como los de un niño, su agilidad parecía apta para cualquier prueba de trapezio o de baile acrobático, ganaba premios en concursos de natación y de zapateo. Tenía treinta años pero no los representaba; parecía tener sólo veinte y a veces quince. Algo, o mucho, me inquietaba en ella: su facilidad para enamorarse. Alguien que tuviera una linda voz, hasta por teléfono, alguien que tuviera unas preciosas manos, hasta con guantes, alguien muy atrevido o alguien muy tímido, que apenas conocía, alguien con los ojos casi violeta, hasta bizcos, bastaba para seducirla al máximo de la seducción. [...] Había que poner fin a ese estado de cosas, de otro modo me exponía a matarla en el paroxismo de mis celos. Resolví que nos iríamos de viaje. ¿De dónde sacaría yo tanto dinero? Tengo dinero, ¿por qué voy a ocultarlo?, pero a veces los que tienen más dinero no saben emplear ese caudal de un modo razonable y se vuelven más pobres que los pobres. Vendí todo lo que tenía; le pedí dinero a mi madre, prometiendo pagar la deuda con mercaderías extranjeras que podría ella vender en su boutique. Conseguí todo porque mi alma en llamas es capaz de cualquier cosa para conseguir algo que me salve de una vida que no soporto. [...]
- 30 Zarpamos de Buenos Aires una mañana preciosa de otoño, en un barco que nos llevaba con nuestro automóvil, nuestro amor y nuestra alegría. Rompíamos las amarras: todo lo que era tedio o sufrimiento quedaba en el puerto, entre las personas que agitaban sus pañuelos, algunas con lágrimas, porque éramos queridos por amigos y amantes.
- 35 La travesía fue tan feliz que se disolvió en nuestro recuerdo como un merengue en la boca. Pero la llegada al puerto final de la travesía fue el comienzo de nuestros inconvenientes. Retirar el automóvil, primero de la bodega y después de la aduana, resultó molesto. No lo habíamos previsto. Cuántos trámites tuvimos que hacer antes de recuperarlo: aparentemente los papeles no estaban en regla. Mirta no dormía ni reía; se sentía culpable, como si hubiera robado el auto. Después de muchas discusiones en que no entendíamos las malas palabras que nos propinaban, todo se aclaró: los papeles estaban en orden. Cuando Mirta se vio frente al automóvil en tierra firme, casi desnuda se abrazó a la máquina. Es difícil abrazar a un automóvil, pero ella supo hacerlo. Espero que a ningún hombre se haya abrazado de esa forma. Con violencia la arranqué del capot. "¿Qué significan estas escenas?", le grité, al verla en posturas tan provocativas. [...] Un fotógrafo que pasaba por azar la fotografió. Era un periodista, sin duda. Este fue mi primer encono contra Mirta. La zamarreé y la obligué a seguirme. Se puso a llorar. Nos reconciamos, pero no fue por mucho tiempo. Yo añoraba

la vida del barco, donde las horas transcurrían inadvertidas. Mirta quería llegar pronto a París, para anotarse en una carrera de automóviles. Le dije que sus pretensiones eran inauditas, que manejaba mal, que ni a una niña de diez años se le ocurría semejante locura. Ya me había fastidiado bastante con sus incipientes carreras en la provincia de Buenos Aires, como la única mujer "Reina del volante"

50 que salía fotografiada de improviso en todas las revistas. [...]

¿Estábamos en París o soñábamos? El corazón de Mirta latía con ese rumor salvaje que se oye en las carreras de automóviles, de noche. No podía dormirme; tenía que mirarla para asegurarme de que no era un automóvil ni un violín, ni un cambio de velocidades, que era un ser humano el que dormía a mi lado, que era un ser humano el que me abrazaba. La abandoné a sus sueños una noche

55 en que el latido de su corazón movía la cama con demasiado ardor. Aquella noche me confesó que se había inscrito en una carrera, no muy importante, pero carrera al fin. Resolví verla por televisión y no acudir al autódromo. Mirta se vistió aquel día con un traje muy elegante. Ella, que rara vez se ocupaba de elegir ropa adecuada para las circunstancias, ese día se preocupó. Para que la divisara mejor, eligió un tono de color rojizo para el suéter y un pañuelo azul marino para el cuello. Vi la carrera

60 en el televisor del hotel. Me apenó mucho que no ganara, pero me consolé: los desencantos tal vez enfriaran su pasión por las carreras y podríamos llevar una vida normal, sin sobresaltos. Nada es tan horrible como una pasión no compartida cuando se ama realmente a alguien. Sentía que mi vida se desgastaba oyéndola hablar de automóviles, sin poder compartir ni reconocer las marcas, ni sus potencias ni sus perfecciones. La mujer de un cuadro de Ingres me hubiera satisfecho más que esos autos que extasiaban a Mirta.

65 Una noche volvió del cine, después de las once. No me dijo qué fue a ver ni con quién, pero sospecho que el francés había llegado. No le reproché su conducta. Nunca me había ignorado hasta tal punto. Creo que le dolió no ser aplaudida por sus proezas, aunque no lo fuera simplemente por haberse inscrito en una carrera sin mi consentimiento o mi cariñosa atención.

70 Por la noche sentí latir su corazón de automóvil a mi lado y sus ojos debajo de los párpados, cerrados, que se movían como si vieran algo, algo movedizo, huido. Me levanté y me acosté en el suelo para poder dormir; dicen que es bueno para la columna vertebral, pero ni se me ocurrió pensar en la columna. Ella no advirtió mi inquietud ni mi ausencia de la cama. [...] No fue sino después del alba cuando pude recobrar mi lugar en la cama.

75 Vivir es difícil para cualquiera que ama demasiado. No podía alejarme de Mirta sin morir, ni acercarme, sin también morir. Elegí alejarme. Un día salí temprano, para ver museos, palacios y jardines, las orillas del Sena, las catedrales, las más diminutas iglesias; cuando volví a la noche, como después de un largo viaje, Mirta no estaba en el hotel. Salí de nuevo. En vano la busqué por todas partes. Al volver a la madrugada, me pareció que oía su respiración. Era un automóvil, con el

80 motor en marcha, estacionado frente a la puerta del hotel. Me acerqué: en el interior no había nadie. Lo toqué, sentí vibrar sus vidrios. Tan enloquecido estaba que me pregunté si sería Mirta. Entré en el hotel. En la conserjería no había ningún mensaje para mí. El portero no sabía quién había dejado ese automóvil. De pronto pasó algo inexplicable. Suavemente el automóvil empezó a alejarse. Traté de alcanzarlo, pero no pude.

85 Desde ese día, busco el automóvil por la ciudad. Más de una vez lo vi, me puse en su camino, sin lograr nunca descubrir quién lo manejaba, ni morir bajo sus ruedas. Vivo en París, porque sólo en París puedo alcanzar mi esperanza, cumplir mi deseo. [...] Anoche, después de salir en busca del automóvil, que no encontré, escribí una carta a Mirta, que le dejaré en la conserjería del hotel. Acá viviré mientras tenga plata para seguir gastando. Cuando se acabe, buscaré trabajo.

90 Querida Mirta:

A qué me servirá vivir si no estás a mi lado. Amar en exceso destruye lo que amamos: a vos te destruyó el automóvil. Vos me destruiste (no lo digo con ironía). [...] No comprendo cómo llegué a tan absoluta renuncia de mí mismo: ya no tomo en cuenta lo que puedas sentir por mí. [...] Débilmente

95 vuelven a mí versos que me gustaron y que retuve en la memoria [...]; versos que fluyen como ríos, rodeando imágenes de árboles genealógicos o reales, árboles del mundo entero que no olvido: "Es lo que llaman en el mundo ausencia fuego en el alma y en la vida infierno".

[...] Podés estar segura, cuando el dolor ha carcomido los huesos y la sangre, que la vida reanima por un instante frente al automóvil que te lleva.

Silvina Ocampo. *Antología esencial*. Buenos Aires: Emecé, 2003 (adaptado).

Vocabulario y gramática

(12 puntos)

- a) **Diga de otro modo**, reemplazando las expresiones en negrita por otras que expresen lo mismo: (3)

Líneas 4 y 5: "Yo traté de disuadirla pero **se enardecía más al verme en desacuerdo**."

⇒ Yo traté de disuadirla pero
.....

Línea 23: „Había que poner fin a ese estado de cosas, de otro modo **me exponía a matarla en el paroxismo de mis celos**."

⇒ Había que poner fin a ese estado de cosas, de otro modo
.....

Línea 34: "La travesía fue tan feliz que **se disolvió en nuestro recuerdo** como un merengue en la boca."

⇒ La travesía fue tan feliz que.....
.....

- b) **Ponga en estilo indirecto** lo que el narrador dice en la carta a Mirta (líneas 91 y ss.): (4)

"A qué me servirá vivir si no estás a mi lado."

El narrador preguntó.....
.....

"Amar en exceso destruye lo que amamos: a vos te destruyó el automóvil. Vos me destruiste a mí."

Escribía que
.....
.....

"Ya no tomo en cuenta lo que puedas sentir por mí."

.....

c) **Formule imperativos** que podría decir el narrador a Mirta en la escena descrita en las líneas 41 a 44: (2)

- ¡(salir) del automóvil!
- ¡No (hacerse) la loca!
- ¡(ser) una mujer decente!
- ¡(olvidarse) de la carrera!

d) **Ponga la forma verbal correcta:** (3)

- Al narrador no le parecía adecuado que una mujer (participar) en una carrera de automóviles.
- Decidió ir a París para que (poder) cambiar de aire y estar contentos.
- Si Mirta en aquellas primeras semanas en París (dejar) de estar tan fascinada por los automóviles, el matrimonio posiblemente (ser) más feliz después.
- El narrador primero no creía posible que el automóvil (ser) su mujer.
- Cuando ve el coche que se mueve sin conductor está claro que Mirta (convertirse) en automóvil.

Comprensión e interpretación

(12 puntos)

a) **Informaciones sobre el narrador:** (3)

¿Qué podría haber sido (según la información del texto) la profesión del narrador? 0.5

.....

¿Qué sabemos acerca del estado socio-económico de su padre? ¿Y de su madre? ¿Cómo maneja el narrador el dinero? 1.5

.....

.....

¿Qué le gusta (hacer) al narrador? 1

.....

.....

- b) **Caracterice a Mirta con dos adjetivos** que no aparezcan en el texto basándose en dos pasajes concretos. Indique en cuáles líneas encuentra sus respuestas. (1)

..... (p.ej. en línea)

..... (p.ej. en línea)

- c) Describa (en frases enteras) la **transformación que se produjo en Mirta** a lo largo del cuento. Defina **5 etapas**, describa los cambios e indique las líneas del texto que corresponden a ellos. (5)

1.....

.....

.....

2.....

.....

.....

3.....

.....

.....

4.....

.....

.....

5.....

.....

.....

- d) ¿Cómo es **la relación que tiene el narrador con su esposa**? (frases enteras)

al principio: (1)

.....

.....

al final: (líneas 75 - 99) (2)

.....

.....

.....

4. Redacción (30 % | ~ 90 minutos)

Escriba una redacción con el tema principal “El cambio” (El tamaño recomendado: 300-400 palabras)

Elija **uno** de los tres siguientes temas y ponga un título que corresponda al argumento.

Tema 1 Interpretar la **canción *Todo Cambia*** (Julio Numhauser, interpretada a menudo por Mercedes Sosa) y tómela como punto de arranque para su tratado sobre “el cambio”.

Cambia lo superficial
Cambia también lo profundo
Cambia el modo de pensar
Cambia todo en este mundo

Cambia el clima con los
años
Cambia el pastor su rebaño
Y así como todo cambia
Que yo cambie no es
extraño.

Cambia el más fino
brillante
De mano en mano su brillo
Cambia el nido el pajarillo
Cambia el sentir un amante

Cambia el rumbo el
caminante
Sin que esto le cause daño
Y así como todo cambia
Que yo cambie no es extraño

Cambia el sol en su carrera
Cuando la noche subsiste
Cambia la planta y se viste
De verde en la primavera

Cambia el pelaje la fiera
Cambia el cabello el anciano
Y así como todo cambia
Que yo cambie no es extraño.

Pero no cambia mi amor
Por más lejos que me encuentre
Ni el recuerdo ni el dolor
De mi pueblo y de mi gente

Y lo que cambió ayer
Tendrá que cambiar mañana
Así como cambio yo
En esta tierra lejana

Tema 2 Analice y discuta críticamente la cita de **Hans Magnus Enzensberger** conocida en la grabación:

"Quien quiera que el mundo siga siendo como es, no quiere que siga siendo"

Tema 3 Comente lo que dice la autora chilena **Isabel Allende** sobre los posibles cambios producidos por la pandemia y deje en claro lo que opina Usted.

"Cuando todo pase, podría comenzar una era más justa y sostenible, no con fines de lucro. También podría ser el principio del fin del patriarcado."